

上尾商工会議所
は地域の皆様に役
立つ情報の提供と
事業活動に取り組
んでいます。



<http://www.ageocci.or.jp> E-mail: inf@ageocci.or.jp

上尾商工会議所 あびお8月号

第139回 通常議員総会開催!

「平成20年度事業報告書ならびに収支決算報告書」
「平成21年度収支予算の一部補正」の2議案について
全会一致で可決されました!

6月28日、グランディ軽井沢（長野県北佐久郡御代田町）にて、「第139回通常議員総会」が開催されました。

開会の挨拶に立った小谷仁会頭は、インド独立の父、マハトマ・ガンジー（1869～1948年）の慰霊碑に刻まれている『7つの社会的な罪』の碑文について触れ、「①原則（理念）なき政治、②道徳なき商業、③労働なき富、④人格なき教育（学識）、⑤人間性なき科学、⑥良心なき快楽、⑦犠牲（献身）なき宗教——これらの“なき”の部分“ある”に変えていけば、われわれを取り巻く環境も、ひいては日本の未来も、よくなるはず」と提言しました。

議事進行の中で、「第1号議案」として「平成21年度事業報告書ならびに収支決算報告書」（監査報告）、「第2号議案」として「平成21年度収支予算の一部補正」について提議され、2議案とも、全会一致の承認をもって可決されました。尚、平成21年度収支補正予算額（会計別）は、一般・中小企業相談所・地域活性化基金・財政調整積立金・議員活動積立金の総合計で445,266,321円（当初予算額より4,015,321円増）となっています。



■記念卓話／「アンチエイジング～心・技・体～」

理由を考え、
意識して行動する。
探究心をもって
生きることが秘訣!

佐久平総合リハビリテーション
センター長 理学療法士
中村 崇さん



総会終了後は、佐久平総合リハビリテーションセンター長・中村崇さんを講師役に迎え、「アンチエイジング～心・技・体～」をテーマに記念卓話が催されました。

「みなさんの拍手で始まりましたが、拍手すること、これも運動で、脳のリハビリにもなります。ところで、イスに座っている姿勢ですが、背もたれに寄りかかって座っていらっしゃる方は、早死にしますよ～（笑）。寄りかかるのは筋力が衰えているからなんです。意識して、よい姿勢をとることは、関節を傷めずに筋力を鍛えることになるんですよ」



ユーモアあふれる巧みな話術に、みなさん興味津々。中村さんの指導により、2人1組になってゲーム感覚のエクササイズが行なわれると、会場のあちこちで歓声や苦笑いがかえり、大いに盛り上がりました。

「人は、心が動いて身体が動く。それを突き動かすのが気力、その気力は人間関係で熟成する。寝た切りの人を作らないためにも、子供から老人まで、すべての人が『生きていてよかった』と思える地域社会を創ることが大切」と語る中村さん。「健康管理も、まちづくりも、意識改革から」という言葉が心に残りました。

●なかむら・たかし／1967年、長野県白田町生まれ。1989年、愛知県でスポーツリハビリテーションを中心とする健康増進事業を展開。1991年に地元へ戻り、病院に勤務する傍ら長野県音楽療法顧問や日本理学療法士協会健康増進部役員などの要職を歴任。2003年12月、NPO法人「佐久平リハビリテーションセンター」を設立。地域のパイプス集団として、医療・保健・福祉分野で、住民・行政・企業の連携による「ふれあいリハビリ活動の推進」に取り組んでいる。

Excelで作る複式簿記講座 日商簿記3級対策

Excelの応用編として、
日商簿記3級合格をサポートいたします。
この講座で簿記のスキルアップはもちろん
社会人としての基礎知識、
ビジネスの講座としても楽しめます。

授業時間
月曜日・金曜日：9:50～21:00
火・水・木曜日：9:50～16:40
土曜日・日曜日：11:00～16:40
(全国400教室以上)
パソコン教室 わかるとできるデルタ上尾校
上尾市宮本町9-8 村田ビル2階(スーパーイセム道路向)
TEL:048-776-0770

TAKE OUT 楽しいお持ち帰り 若丸

金曜市
毎週金曜日
パーティ寿し200円引セール
やっています
上尾市西門前328-1 上尾市場近く
TEL:048-777-3961
AM10:00～PM8:00
水曜日定休

名譽総裁賞 極品カステラ大一品
夏の贈り物に!!
ところてん
葉匠 つまも
上尾市柏座1-10-6
営業時間:9:30～18:00
TEL・FAX775-7805
http://www2.tba-t.com.ne.jp/tsukumo

24時間
出入自由!!
RENTAL BOX
レンタルボックス
スペース約5帖
季節商品・家の改築時の家具・バイク・その他
いろいろ保管できます。(危険物禁止)
ボックス
料 15,000円
TEL (773) 9932
管理事務所・西武開発(株)上尾市小泉906-30 担当:関口
ボックス所在地/上尾市浅間台3-9-2・上尾市小泉450-1

あだち 内科 クリニック
院長 足立 喬子
●診療時間
AM.9:30～PM.1:00 PM.3:00～PM.7:00
土曜 PM.9:30～PM.1:00
●休診日
木曜・日曜・祝日
TEL:048-771-3322 P有
上尾駅東口アリコバール上尾サロン館1F
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322

創立40周年にむけて
十仁美容サロン桐美容室
[姉妹店]ビューティーシャギー
おかげさまで困ったときの駆け込み美容室として
ご愛顧いただき当店も40周年を迎えようとして
おります。これからは、やりっぱなしの美容
室ではなくお客様一人一人の管理が必要になっ
てくる時代です。髪・肌でお悩みの方は是非ご来店
ください。スタッフ一同お待ちしております。

月に1回無料で潤い実感体験マッサージを実施!!
お問合せは電話又はインターネットで承ります。
十仁美容サロン
桐美容室
〒362-0035 埼玉県上尾市仲町1-5-13
TEL:048-771-7467
FAX:048-771-7512
[OPEN] 8:30 [CLOSE] 18:30 [定休日] 火曜日
通販URL www.kamihada.com 十仁美容サロン 桐美容室の通販ショップ スタッフ・パート募集!
[姉妹店]
ビューティーシャギー
〒362-0041 埼玉県上尾市富士1-13-12
TEL:048-773-9821
[OPEN] 8:30 [CLOSE] 19:00 [定休日] 火曜日

同窓会プラン Party Plan
季節の美味しい料理で、懐かしい方々と会話が弾みます
フリードリンクプランで幹事さん安心!
プラン1 9品が目安 5,000円コース
プラン2 11品が目安 6,000円
プランに含まれる内容
料理(立食パーティ料理)・フリードリンク・会場使用料・税金・サービス料
※メニューは季節ごとに変ります。¥5,000コース9品、¥6,000コース11品が目安です。
※こちらのプランは20名様以上・立食(又は着席buffet)パーティに限りです。
東武バンケットホール上尾
TEL:048-775-8111 FAX:048-775-6105
E-mail:banquet-ageo@tobufoods.co.jp
ホームページをリニューアルしました
http://www.tobufoods.co.jp/banquet/ageo
お申込み・お問合せは電話・FAX・E-mailにてお願い致します 上尾駅東口から0分!

『経営革新』にチャレンジしてみませんか！

【『経営革新』とは…】

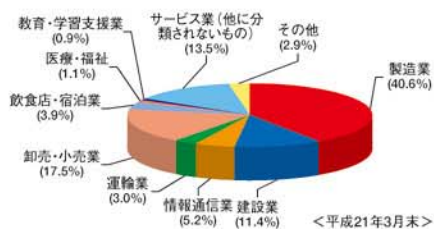
経営革新とは、経営革新計画承認制度のことで、中小企業事業活動促進法に基づく中小企業支援策の一つです。中小企業が新しい取り組みを行う際に、ビジネスプラン（経営革新計画）を作成し、都道府県に申請し、承認が得られた場合に、様々な公的支援を受けられる制度です。

★承認を受けると以下のようなメリットが…

- ①計画を紙面に落とすことで、全体像を明確にし目標をはっきりさせることができる。
- ②計画の作成及び審査を受ける過程で、自社の計画に対する第三者的な意見を把握することができ、計画の充実を図ることができる。
- ③計画の承認後は、別途審査がありますが、低利融資等の支援制度が用意されている。

★承認企業、全国で3万6千件突破！

これまでの承認件数は増加の一途を辿り、全国で3万6千件、埼玉県内では1千3百件超の経営革新計画が承認されています。昨年度、当所開催の経営革新塾では7件の承認に至りました。全国の経営革新計画承認企業の業種割合は右記の通りです。



★経営革新計画承認企業が活用できる公的支援策

- ・政府系金融機関による低利融資制度
- ・設備投資減税
- ・埼玉県制度融資（産業創造資金）
- ・信用保証の特例
- ・特許関係料金減免制度 等

【承認企業の声】

- ・事業計画の達成に向けて、従業員が一丸となって組織的な展開を図ることができた。
- ・設備投資を予定していたが、承認により信用力が増したことで金融機関からの低利融資が利用できた。

★経営革新塾開講！平成21年度受講生募集

経営革新計画の承認への近道は、経営革新塾の受講にあります。上尾商工会議所では、経営革新塾を9月より開講いたします。ぜひこの機会に受講してみたいかをご紹介します。

詳しくは、12ページの下部広告をご覧ください。お問合せ・お申し込みはこちらまで…

上尾商工会議所 TEL.773-3111



あなたもチャレンジしてみませんか？ くらしに役立つ身の回り品 アイデア

第12回アイデアグランプリINあげお

アイデアの時代を迎え、知的財産への関心も年々高まっています。上尾商工会議所では“知財駆け込み寺”として管内中小企業者の相談窓口機能の一翼を担う一方、市民アイデアによる街と産業の活性化に取り組み、“アイデアグランプリINあげお”を毎年開催しています。



▲毎回多くの力作と人で熱気溢れる展示会場

発明・アイデアという難しく考えがちですが、専門的知識や技術がなくても、どうしたらより便利になるか、解決できるかといった問題意識を持っていれば、アイデアひとつで解決できることが身の回りにはたくさんあります。そしてそのアイデアが形となって世の中に役立つとすれば、何と素晴らしいことでしょう。日常生活で困ったことや、不便に感じたことはたくさんあるかと思います。“アイデアグランプリINあげお”は、皆さんの日常生活での創意工夫やアイデアを広く募集するものです。

あなたも身近なところからアイデアを考え、チャレンジしてみませんか！

◇募集するアイデア テーマは「身の回り品の商品化可能なアイデア」です。毎日の生活で、このようなものがあればより便利だな…と思うことがありませんか？そこで今回は、台所用品・清掃用品・水回り品などの家庭用品、衣料品、レジャー用品、健康・介護などの身近な身の回り品（日用品）のアイデアを幅広く募集します。尚、第1次審査を通った場合に、第2次審査での展示用試作品（アイデアの概要・ポイントが見た目でわかるもので可）を出品いただけるものに限りま。

◇応募方法 必ず所定の応募用紙にてご応募ください。応募は無料で、1人何点でも、どなたでも応募できます。応募要綱及び用紙は、上尾商工会議所窓口にて配布します。または、返信用封筒に80円切手を貼付同封し商工会議所までご請求ください。当所ホームページからもダウンロードできます（<http://www.ageocci.or.jp>）。応募時は用紙のみご提出ください。

◇締切 9月25日（金）到着受付分までとします。

◇審査 主催者、（社）発明学会、専門家等により書類（応募用紙）による第1次審査を行います。第1次審査通過作品は、11月7日（土）・8日（日）に上尾市民体育館で開催するあげお工業フェア（あげお祭り・アグリフェスタ同時開催）で試作品を展示します。第2次審査は、来場者による一般会場投票も参考にグランプリ1点（賞状・賞金3万円）、準グランプリ1点（賞状・賞金1万円）、優秀賞数点（賞状・賞金5千円）を選出します。

◇申込・お問合せ 上尾商工会議所「アイデアグランプリ」係（TEL.773-3111）

◇共催 上尾アイデアクラブ・上尾レディースアイデアクラブ

ちよもとの家

木のぬくもりを活かし
「環境に優しい」「ちよもとの家」は、
さまざまな賞を受賞し、
高い評価をいただいています。



coffee shop quench (カフェ)

遮熱シート と 遮熱ガラス で熱をカット!!

遮熱シート（Low-Eタイプ）の採用で、住まいの快適さと耐久性を向上。

Low-E 複層ガラス（遮熱タイプ）の採用で、夏を涼しく冬を暖かく。

建築基準法規定の「3割増の耐力壁」!!

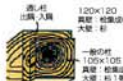
耐震金物使用

建物の耐震力・耐久力を高めるために耐震金物を使用し接合部を強化しています。



太い柱と土台

構造強度に必要な耐力は、一般の10.5cm角に対して断面積で1.4倍以上の12cm角を使用しています。



エコキュートで、地球に優しい

「オール電化住宅」

エコキュート（エコキュート）フルオートタイプ

空気熱でお湯が沸く。次世代給湯システム「エコキュート」フルオートタイプ

- 家庭でCO₂を出さずにお湯を沸かします。
- 少ないエネルギーで、たっぷりお湯が使えます。
- 給湯費用が断然おトクに。→都市ガス給湯器の約1/5～1/8

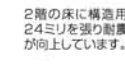
環境性

高効率

低ランニングコスト

丈夫なベタ基礎と通気性の良いパッキン

建物全体を支える基礎は鉄筋コンクリート造のベタ基礎で、湿気に強い構造です。基礎パッキンが土台と基礎の接触を防ぎ、防霉効果が高まります。



剛床採用で耐震性アップ

2階の床に構造用合板24ミリを張り耐震性能が向上しています。



オプション

断熱効果をさらにアップさせる「自然素材」——「セルロースファイバー断熱材」

Applegate Insulation. アップlegate セルロース断熱

ワンランク上の地震対策 GHハイブリッド制震工法

建築基準に基づく耐震構造に「制震」技術をプラス。「耐震・制震」の住まいで、安心の暮らしが始まります。

- 公的機関の認定を受けています。



敷地
地盤
調査
無料

安心安全納得の家造りをぜひご覧下さい

創意と技術の総合建設業

千代本興業株式会社

〒362-0021 埼玉県上尾市原市2335-1
TEL 048-721-1641 FAX 048-722-2231
URL <http://www.chiyomoto.co.jp> 担当/若山・千代

◆仮住居・仮倉庫（無料）：仮住居や仮倉庫をご自由に無料でお使い頂けます（仮住居：2DK）

行ってきました「初夏の山梨・食の体験ツアー」

西山 昌枝さん

(社)埼玉県宅地建物取引業協会
彩央支部 レディース部 部長

(社)埼玉県宅地建物取引業協会彩央支部レディース部は、宅地建物取引業を営んでいる業者が加入する団体の中で、女性経営者や奥様・女性従業員で構成されています。レディース部発足後、今年7月で丸5年を迎え、「気軽に楽しく」をモットーとしたまだまだ若い部会です。

今回は、6月25日(木)に毎年恒例となっている日帰り研修旅行で山梨県へ行ってきました。梅雨の真っ只中、天候が非常に心配でしたが、少々雨は降ったものの、現地へ到着してみると見事に晴れ、日差しが痛いほどでした。

中央道一宮御坂ICを降りて数分、山梨のお土産で有名な「信玄餅」を製造している桔梗屋へ到着。ここでは「信玄餅」の製造過程を見学させていただきました。中でも目をひいたのは手作業での個包装で、約6秒で仕上げる速さ。しかも、それを50分間通して作業されているということなので、脅威の集中力だと感じました。併設されているお菓子の美術館では、お菓子で出来た本物そっくりの植物・樹木・動物が展示されていて、どれも職人が半年～数年手掛けた作品だそうです。中には数十年前に作成した作品もあり、何一つ変わらない技術は見事で正に“職人技”



▲色とりどりのもみじの葉はお菓子の材料でできています



▲名勝・昇仙峡にて。向かって右端が筆者

だと思いました。ガラス張りの作業所では、その伝統を引き継ぐため若い職人が一つひとつ細かい作業に精を出していました。

次は、山梨の郷土料理「ほうとう」の麺打ち体験です。先生の説明通り生地を四角く伸ばし、約1cmの太さに切り、その半分を握ること数回。あら不思議、ほうとうの縮れ麺の完成です。うどんを自宅で作っている方は、早速うどんで縮れ麺を試すそうです。ほうとうはお持ち帰り出来たので、それぞれ食感の違う2種類の麺を自宅で美味しく食べ比べさせていただきました。

最後に塩山でさくらんぼ狩りを楽しみました。陽に当たった真っ赤なさくらんぼは甘くて美味しいの一言。40分間では少し長いかな?と思いましたが、時間制限まで1パック以上は食べる事が出来たように思います。

今回の日帰り旅行では、山梨県の名物を楽しく・美味しく体験することが出来ました。



▲師匠の出番です。あつという間に均等に伸ばしていきます

鳥濱先生の健康メモ

上尾中央総合病院
整形外科 医長 鳥濱 智明

骨粗しょう症で恐いのが、「転倒による骨折」です

「骨粗しょう症」とは、骨量(骨密度)が減り、骨がもろくなる病気です。閉経後の女性や高齢者に多くみられ、急速な高齢化に伴い、患者数は増加傾向にあります。

骨粗しょう症をそのまま放置していると、骨折の危険性が高まり、ちょっとした転倒しただけで大腿部(太ももの付け根)や手首などを骨折してしまいます。平均寿命を超えた高齢者にとって、骨折は命の危険に関わる由々しき問題です。歩けなくなって寝たきりになると、肺炎や尿路感染症を引き起こし、腎不全ひいては多臓器不全といった重篤な症状に陥ってしまうからです。定期的な骨密度の検査を受けるとともに、食事や運動にも留意して、骨粗しょう症の予防と治療を心がけましょう。

高齢者の場合、もっとも多いのが「自宅内での骨折」です。住み慣れたわが家だからこそ、「ついうっかり」のケアレスミスが多発するのです。高齢者のいる家庭では、「家の中は骨折危険地帯」と考えて、廊下などに物を置かない、家の中の段差をなくす、布団からベッドに換える、手すりを取り付けるなど、予防策を講じましょう。ひとり暮らしの高齢者は、一層の注意が必要です。万が一、骨折した場合は、準緊急的な処置として、早期に手術・治療することが望めます。近年では医療技術も進歩し、大腿部を骨折しても、手術の翌日には車イスで移動でき、同時に歩くためのリハビリが行なわれます。



8月の「すこやか教室」

- 日時: 8月8日(土) 午後3時～4時
 - 場所: 上尾中央総合病院 F館4階講義室
 - 内容: 「骨粗しょう症について」
 - 講師: 整形外科 医長 鳥濱智明
 - 問合せ先: 総務課 TEL.773-1112
- 上尾中央総合病院では、病気になるための理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。



防犯ワンポイントアドバイス

特に女性の方必見!

- ◎ 帰り道での被害防止
後をつけられていないか、時々振り返る!
- ◎ 玄関での被害防止
ドアチェーンをかけたまま、相手の用件と身分の確認を!
- ◎ 侵入被害防止
2階以上でも、窓の鍵を必ず施錠する!
- ◎ 下着泥棒に注意
下着類は、目につかないよう室内に干す!

上尾警察署・上尾地方防犯協会

見つけますあなたのお住まい。



不動産全般
仲介
売買
賃貸

税制 相続
設計 増改築

誠実に真心中でサービス。住まいの……

(有)日通ハウジング

TEL.048-772-0588

URL: <http://www.nittsuhousing.co.jp/>

●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

モデルルームいつでも見学できます

特許工法
GEO POWER SYSTEM

地熱の家

埼玉体感ハウス

地球温暖化防止 CO2削減住宅

地熱利用注文住宅の企画・設計・施工 上尾市日の出 3-3-20

(株)ムサシノ建設 048-772-7123
<http://www.ii-ie.net/~musasino/>

ジグソーパズル・パネル関東有数の品揃え

メーカー税込価格より
ジグソーパズル パネル 20%OFFにて販売中
さらにレジにて**5%OFF!**
2009年8月31日(月)まで

先着300名様
おかげさまで34周年 特別企画
ジグソーパズルを1,000円以上お買い上げのお客様にステキな景品プレゼント!
(※プレゼント品がなくなり次第終了させていただきます。(お1人様1個限り))

おもちやショップ
東京堂
営業時間 あさ10時～よる8時
上尾市原市3123-1
TEL.048-722-4032
8月の休み 8/4、11、18、25 ◆P駐車場完備◆

短納期・低価格・高品質! おまかせあれ!

お客様の「こまった!」を解決します
必要な部数だけ印刷して
即納します!

急ぎの会議資料
インクジェットプリンタじゃ間に合わない!
うちのパソコンで作成したデータを印刷したい!

チラシ
少数だけでもいいのだから……

うーん どうしよう!

総合印刷
OA用品

信託 情報化ビジネス
営業本部 上尾市本町6-1-28
TEL. 048-771-3657 FAX.048-775-9196
ISO9001 認証取得

http://www.infojb.co.jp お気軽にお問い合わせ下さい

「ズッキーニのフライ」と「パプリカのマリネ」
～旬の夏野菜を使ったアンティパスト2皿～
イタリア料理「アルティジャーニ」 オーナーシェフ 齊藤 英司さん

教えて！プロの味

シンプルだから 野菜の旨味が際立つ

ズッキーニもパプリカも、南欧ではポピュラーな野菜たち。イタリア料理でも定番の食材です。今が旬の夏野菜ですから、旨味も栄養もたっぷり！ 作り方は簡単なので、2品で紹介。『ビタミンカラー』という言葉どおり、鮮やかな色合いの夏野菜たちは、夏バテ予防にも最適な食材なんです！

「ズッキーニのフライ」

■材料(2～3人分)

ズッキーニ2本、小麦粉・塩・揚げ油各適量

■作り方

①ズッキーニは、両端のヘタを落として、長さ半分に切り分ける。種のある芯を四角く切り出すように、4辺を切り落として、スティック状にスライスする。ザルにあけて、全体に軽く塩を振り、そのまま30分置いてアク抜きする。

②①のズッキーニの水気をよく切り、小麦粉をまんべんなくまぶし、180℃に熱した油で、キツネ色になるまで揚げる。はい！これで完成です。

※シンプルなのに、塩加減がポイント。小麦粉をまぶす前に味見して、塩気が気になるようだったら、水にさらして塩抜きしてください。※フライドポテトより、断然おいしくてヘルシーです。お酒の酒肴に最高ですよ！

「パプリカのマリネ」

■材料(3～4人分)

パプリカ(カラーピーマン)の赤・黄各1個(大きめのもの)、ニンニク1片、バジル少々、エキストラバージンオリーブオイル大さじ4、塩・コショウ少々



■作り方

①パプリカは、ガスの直火で焦がすように焼き、流水にあてながら皮をむいて、適当な大きさに切り分ける。

②ボウルに、①のパプリカを入れ、ニンニクのみじん切り、塩・コショウ、バジルのみじん切りを加えて、オリーブオイルを回しかけ、全体をざっくりと混ぜる。

③そのままボウルごと、冷蔵庫で2時間ほど寝かす。はい！これもここまで、簡単でしょ？ あとは、冷蔵庫から出して、皿に美しく盛り付ければ、完成です！

※パプリカの皮は厚みがあるので、直火でしっかり焼かないと、きれいにむけません。火傷をしないように注意しましょう！

※塩・コショウで味付けしたただけなのに、びっくりするほど野菜そのものの旨味が際立ちます。細かく切って、パンに乗せて召し上がってもOKです！

※ポイントは、オリーブオイル。少々お高くても、ここではできるだけ高級なエキストラバージンを使いましょう！

●取材協力／イタリア料理「アルティジャーニ」
上尾市宮本町6-20 (上尾駅東口より徒歩3分)
TEL.048-771-0821

「アルティジャーニ」は、イタリア語で「職人」の意味。その名のとおり、「手振きは絶対しない！」と職人気質の齊藤さん。細部にこだわって、開店して今年で10周年。訪れたお客様はだれもが「上尾ではほかにはない店！」と絶賛です。季節に合わせたメニューはどれもおすすめです。暑い季節はやっぱり冷製パスタ！「夏野菜とスモークサーモンのカッペリーニ(髪の毛のように極細のパスタ)」が1050円で味わえます。平日のサービスランチは、サラダ・パン・飲み物がセットで、パスタが900円～とお得！土・日・祝日のランチタイムには、ピザやパニーニセットもあります。

※パーティ、ディナーのご予約承ります！

▶営業時間：[平日] サービスランチ11時45分～14時、ディナータイム17時30分～22時L.O. / [土・日・祝日] 12時～14時30分・17時～21時L.O.<水曜日定休>



グルメあらかると

本格インド・アジア料理が味わえる店

インド料理 コーヒヌール

今年2月にオープン。
上尾で本場のカレーやナンが食べられます。甘口から激辛まで希望に合わせてご用意できます。全てのカレーには、バターナンまたはライスがつきます。

タンドリーチキン	500円	ボークカリ	1,029円
ナン	280円～	ランチメニューは500円より	
チキンカレー	945円	ディナーメニューは924円より	

- 住所／上尾市谷津2-1-50 ●TEL／775-7542
- ※上尾店の他にも東京世田谷と越谷に2店あります。
- 営業時間／ランチ11:00～15:00
ディナー17:00～22:30
- 定休日／無休 ●駐車場／なし



気軽にリーズナブルに本格フレンチを！

フランス料理 エルミタージュ HERMITAGE

本場フランスで修行を積んだシェフがオープンしてから19年。「いい素材をどれだけ安く仕入れるか」というオーナーのこだわりの食材を使った料理が、気軽に足を運んでもらえるようリーズナブルな価格で堪能でき、女性にも人気の店です。飾ることなくフレンチを楽しめます。幼児同伴可です。ご予算に応じてコースをご用意。カーテンで仕切られる半個室あり。

ランチコース 1,575円～ ディナーコース 3,150円～

- 住所／上尾市谷津1-982-1エーステート1-2F(上尾駅西口徒歩6分)
- TEL／776-5587 ●駐車場／有 (専用8台)
- 営業時間／ランチ 11:30～14:30 (LO13:30)
ディナー17:30～21:30 (LO20:15)
- 定休日／月曜日 (但し祝日は営業・翌日火曜休)



自家製麺とスープにこだわりの技が光る！

麵創房 巧家

麺には、選び抜かれた3種の国産小麦を独自ブレンド。熟成させた小麦の旨みが鼻に抜けるような味わいでもちもちの自家製麺。スープは、動物系とサバ・鯉・煮干・ワタリガニなど使用の魚介系を併せた、深いコクの有るWスープ。麺とスープが合わさり、口の中いっぱいに旨みが広がる。さらに、普通盛り230gでも、大盛り460gでも嬉しい同一料金。

- ・つけ麺(醤油・塩・辛坦々・みそ) ・中華らーめん(醤油・塩)
- ・濃厚カレーらーめん ・塩とんこつ
- ・辛味噌ラーメン ・手づくり味噌らーめん[各700円]

「あびお」を見た！でトッピング1つサービス

- 住所／桶川市北1-1-2 ●TEL／774-7764 ●定休日／無休
- 営業時間／11:30～14:30 / 17:30～24:00
〔～21:00 (日祝)〕 (売切れ次第終了)
- 駐車場／なし(駐車券持参で東和銀行パーキング1時間無料)



001 新築 上尾 浅間台
北上尾駅 徒歩7分
販売価格 (税込) 2,880万円
●交通/JR高崎線「北上尾」駅徒歩7分
●土地/116.24㎡
●建物/99.36㎡
●間取り/4LDK
●環境/完成済●引渡/即
●設備/公営水道・下水道・プロパンガス
●所在/上尾市浅間台1丁目
フラット35 対応 (売主)

002 新築 上尾 春日
北上尾駅9分 上尾駅13分 2駅利用可
販売価格 (税込) 3,380万円
●交通/JR高崎線「北上尾」駅徒歩9分
●土地/107.15㎡
●建物/101.85㎡
●建築確認No./第SJK49010289号
●間取り/4LDK
●完成予定/平成21年9月末
●引渡/相談
●設備/公営水道・下水道・プロパンガス
●所在/上尾市春日1丁目
LDK 18.5帖
リビング吹抜・キッチンカウンター (売主)

8m 公道
1F
2F
LDK 18.5帖
洋室(1) 7.5帖
洋室(2) 5.34帖
洋室(3) 5.34帖
バルコニー

近日発売予告
上尾堤崎Ⅱ期
ショコラタウン
全7区画
敷地 全區画 40坪以上
大谷小学区 (売主)

003 売地(建築条件付) 桶川 坂田
全34区画 好 評 分 譲 中
販売価格 980万円～1,780万円
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩19分
●土地/120.06㎡～126.17㎡
●都市計画/市街化区域
●用途/第1種低層住居専用地域
●建ぺい率/50% ●容積率/80%
●地目/畑 ●環境/更地
●引渡/相談
●設備/公営水道・下水道・都市ガス
●開発許可No./指令桶建第442000250号
●所在/桶川市大字坂田
敷地36坪以上 建物28坪フリープラン ロフト又は 小部屋1.5坪含む 1,400万円 (税込) (売主)

004 売地 伊奈 小針新宿
販売価格 37.8坪 1,080万円
●交通/ニューシャトル「内宿駅」550m
●土地/125.09㎡
●都市計画/市街化区域 建築条件有り
●用途/工業地域
●建ぺい率/60% ●容積率/200%
●地目/畑 ●環境/更地 ●引渡/即
●設備/公営水道・下水道・プロパンガス
●所在/伊奈町大字小針新宿 (代理)

008 新築 上尾 井財
西小学校
販売価格 (税込) 2,280万円
●交通/JR高崎線「上尾」駅徒歩15分
●土地/93.46㎡
●建物/81.15㎡
●間取り/4LDK
●建築確認No./第09UDIS建00199号
●完成予定/平成21年8月末 ●引渡/相談
●設備/公営水道・下水道・プロパンガス
●所在/上尾市井財2丁目 (媒介)

005 売地 西区 内野本郷
建築条件なし 販売価格 1,280万円
●交通/JR高崎線「宮原駅」バス10分
「内野本郷」徒歩6分
●土地/124㎡ ●都市計画/市街化区域
●用途/第1種中高層住居専用地域
●建ぺい率/60% ●容積率/200%
●地目/畑 ●環境/更地 ●引渡/即
●設備/公営水道・浄化槽・プロパンガス
●所在/さいたま市西区内野本郷 (媒介)

009 新築 西区 内野本郷
カーベス 2台 販売価格 (税込) 2,280万円
●交通/JR高崎線「宮原」駅2640m
●土地/144.94㎡
●建物/105.99㎡
●間取り/4LDK
●環境/完成済
●設備/公営水道・浄化槽・プロパンガス
●所在/さいたま市西区内野本郷 (媒介)

006 売地 上尾 本町
37.8坪 販売価格 1,850万円
●交通/JR高崎線「上尾」駅徒歩20分
●土地/124.99㎡ ●建築条件無し
●都市計画/市街化区域
●用途/第1種中高層住居専用地域
●建ぺい率/60% ●容積率/160%
●地目/畑 ●環境/更地 ●引渡/即
●設備/公営水道・下水道・都市ガス
●所在/上尾市本町6丁目 (媒介)

007 売地 上尾 春日
フリープラン 販売価格 1,880万円
●交通/JR高崎線「上尾」駅徒歩13分
●土地/107.15㎡
●都市計画/市街化区域 建築条件有り
●用途/第1種住居地域
●建ぺい率/60% ●容積率/200%
●地目/山林 ●環境/更地 ●引渡/即
●設備/公営水道・下水道・プロパンガス
●所在/上尾市春日1丁目 (代理)

010 新築 上尾 平塚
カーベス 4台 販売価格 (税込) 2,480万円
●交通/JR高崎線「上尾」駅2880m
●土地/166㎡ ●建物/103.5㎡
●間取り/4LDK
●建築確認No./第09UD13建00616号
●完成予定/平成21年9月 ●東小・東中
●設備/公営水道・下水道・集中プロパン
●所在/上尾市大字平塚 (媒介)

011 新築 上尾 中分
カーベス 2台 販売価格 (税込) 2,790万円
●交通/JR高崎線「上尾」駅バス10分
「小敷谷」徒歩1分 4LDK
●土地/151㎡ ●間取り/4LDK
●建築確認No./第SJK49060367号
●完成予定/平成21年9月 ●引渡/相談
●設備/公営水道・下水道・プロパンガス
●所在/上尾市中分1丁目 (媒介)

※建築条件付売地とは土地売買契約後3ヶ月以内に建築請負工事を締結していただく事を条件とし販売します。 広告有効期限：平成21年8月末 広告制作中に売却の際はご了承下さい

宅建業 埼玉県知事(第)613056号 建設業 埼玉県知事(般-17)第47822号 (社)首都圏不動産公正取引協議会加盟
株式会社 桔梗企画設計 ☎048-776-1550
http://www.kikyo-kikaku.co.jp E-mail:info@kikyo-kikaku.co.jp 〒362-0014 上尾市本町6丁目4番8号



中国雑技芸術団 あげお公演

テレビ等でお馴染みの中国雑技芸術団による驚きの技の数々を是非身近でご覧ください。

日時／9月19日(土)
15時開演(14時開場)

※13時から入場整理券配布 13時から展示場にて上尾市国際交流協会による中国紹介イベントあり

会場／上尾市文化センター 大ホール

●前売券は下記販売所にて好評販売中!

前売期間は9月18日(金)まで(売切れ次第締切)

入場料	前売料金	当日料金
高校生以上	2,000円	2,300円
中学生以下	1,500円	1,800円

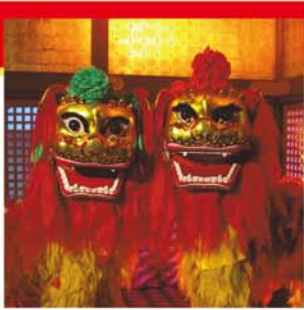
※全席自由、3歳以下で席を利用しない場合は無料

※当日券は上尾市文化センターで10時から販売開始

■前売券販売場所 上尾市文化センター、イコス上尾、上尾市コミュニティセンター、上尾市民球場、上尾市健康プラザわくわくランド、上尾市国際交流協会(毎週月・木・金 10～16時のみ)、ローソン北上尾店、高砂屋書店PAPA上尾店、高砂屋書店おけがわマイン店

■主催:(財)上尾市地域振興公社

■お問い合わせ:上尾市文化センター TEL.048-774-2951



体験プログラム付き! ボランティア・NPO入門講座

地域活動を始めたい方のための初心者向け入門講座です。ボランティアやNPOの基礎を学び、いろいろな現場で実習体験ができます。

日時／9月5日・19日、10月3日、11月28日

土曜全4日間、13時30分～16時(最終日のみ10時～15時)

※上記以外に現場実習が別途あります。ご希望により体験メニューの中から選択ができます。

会場／埼玉県民活動総合センター

定員／20人(県民対象、高校生も可) 受講料／2,000円(保険料含む)

申込み／7月1日(水)受付開始、電話または来館(受付順)

申込み・問合せ／埼玉県民活動総合センター

活動支援担当(TEL728-7116)

2009年度 第38回 全国あんさんコンクール&珠算競技大会

上尾珠算連盟・日本珠算連盟主催の全国あんさんコンクール及び上尾珠算連盟主催の珠算競技大会が7月12日(日)上尾商工会議所にて開催されました。

全国あんさんコンクールでは、上尾での一番「上尾」(下記)が決定し表彰されました。
[小学校1年生以下の部] ……須原 実咲
[小学校2年生の部] ……須原 彩風
[小学校3年生の部] ……渋谷 樹
[小学校4年生の部] ……堤 由佳
[小学校5年生の部] ……渋谷 祐紀
[小学校6年生の部] ……穂刈 瑚乃歌
[中学校1年生の部] ……高橋 直紀
[中学校2年生の部] ……渋谷 一輝

[中学校3年生の部] ……浦田 実
[一般の部(50歳未満)] ……石川 昌子
第38回珠算競技大会は団体総合・個人総合・種目別(読上算・読上暗算)の部門で競われました。
団体総合競技の優勝勢…
[小学生2年生以下の部] ……牧野珠算塾
[小学生中学年の部] ……関東速算学院
[小学生高学年の部] ……大木珠算学院
[中・高・一般の部] ……大木珠算学院

合格おめでとう! 第186回珠算検定合格者(6/28実施)

1 級										3 級									
松澤 一樹	古川 実紅	鬼澤 日葉	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
高石 将平	坂本 恵里	澁澤 花乃	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
河保 圭亮	細田 大野	三宅 高桑	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
鶴田 萌々	太田 真美	高桑 真飛	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
細田 悠太	太田 真美	高桑 真飛	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
2 級										3 級									
住江 恵輔	八代 美乃	柴田 夏音	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
朝倉 麻友	兼平 亮太	片岡 山田	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
片岡 歩	小泉 清乃	大塚 見輝	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
嶋田 有梨	島田 遼	神田 雄介	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
新村 遙	島田 遼	河野 美穂	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
小堀 有紀	島田 遼	中村 有咲	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大
盛山 晴加	島田 遼	中村 有咲	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	加藤 藤	礼花 友希	関佐 藤	桃久 佳	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大	小川 大

お問い合わせ先 上尾珠算連盟 TEL.048-773-3111 お近くの珠算教室をご紹介致します。

求人情報					
★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。					
事業所名(所在地)	職種	勤務時間	募集人員	申込先	その他
(有)京屋商店(仲町)	接客 簡単なパソコン入力	10～16時 週3日(相談可)	1名	771-0179	委 細 面 談

求人情報掲載申込先…上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111

第32回 上尾市美術家協会展

会期／8月14日(金)～19日(水)
10時～19時(最終日18時)

会場／第1会場 上尾市民ギャラリー
(上尾駅東口駅前)

第2会場 市役所ギャラリー

第3会場 ギャラリー緑隣館
(上尾市愛宕)

展示内容／日本画、洋画、立体造形、
工芸、書、写真の計169点予定

2009領工会祭り

上尾市の領家工業団地地区の企業で構成する領工会では、毎年好評の領工会祭りを開催します。

日時／9月13日(日)10時～15時頃

会場／アイチコーポレーション敷地内

次号で詳細をご紹介します。
お楽しみに!

第15回 つくしの会 写真展

会員23名による「わが町上尾」をテーマにした作品と自由作品です。是非ご来場ください。

会期／8月20日(木)～26日(水)
10時～18時
(初日12時～、最終日16時)

会場／上尾市民ギャラリー
(上尾駅東口駅前)

上尾BS通りからのシルエット富士
(中妻2丁目より、横谷廣夫さん撮影)



お見積り・ご提案・診断「完全無料」車検前に総額がわかる!

軽自動車の場合
この内容で、税込車検総額
46,730円~
追加整備が不要な場合の金額です

国産車(全メーカー、新車・未使用車・中古車販売、車検・修理)、
輸入車(Volkswagen正規ディーラー「フォルクスワーゲン上尾」)を
取り扱っております。信頼の「指定民間車検工場」完備で、
アフターフォローも安心しておまかせいただけます。

地元・上尾市で皆さまの
おクルマを診察して45年
上尾自動車の

アゲオ車検

1 うれしい安さ・無料見積
車検前にお見積り・シミュレーションをさせていただきます。

2 安心の立ち会い説明
おクルマを預ける必要はありません。おクルマを預ける必要はありません。

3 信頼の指定民間車検工場
おクルマを預ける必要はありません。おクルマを預ける必要はありません。

主な車種	軽自動車(4人乗)	軽自動車(5人乗)	普通車(4人乗)	普通車(5人乗)
車検料金(税込)	18,980円	25,200円	22,470円	37,800円
自動車保険料(税込)	8,800円	25,200円	22,470円	37,800円
検査料(税込)	3,150円	3,150円	3,150円	3,150円
車検総額(税込)	46,730円	68,720円	81,320円	93,920円

※1.グレード等により該当しない場合があります。乗用車の場合、車検証の「車両重量」をご確認ください。また、RV車、1BOX車(キャブオーバー)、ダブルタイヤ車は別途追加料金が必要となりますので、お問い合わせください。

○修理・調整が必要な場合は、別途工賃・部品代が必要となります(あらかじめお見積りいたします)。

○上記の車種以外の料金はお問い合わせください。

新車・未使用車
中古車販売
Volkswagen 正規ディーラー
(フォルクスワーゲン上尾)
ダイハツ工業 認定工場

大型焼付塗装ブース完備
钣金塗装もおまかせ
Volkswagen 正規ディーラー
(フォルクスワーゲン上尾)
ダイハツ工業 認定工場

保険見直し受付中
小型貨物車の車検も
おまかせください

車検のお問い合わせ・ご予約は、受付時間／土・日も予約OK!! AM9:30～PM8:00(月曜・祝日定休)

関東運輸局長指定民間車検工場
Volkswagen 正規ディーラー
ダイハツ工業 認定工場
埼玉トヨタ協賛店、損保ジャパン代理店
048-725-2222(代)
※車検のお問い合わせ・ご予約の際は、お手元に「車検証」をご用意いただくとスムーズです
〒362-0064 上尾市小敷谷724(直上尾第二地所) ホームページ www.ageji.com 検索サイトで「上尾自動車工業」検索 Eメール seibi@ageji.com

上尾市地域周辺情報サイト『とくだね館』をご存知ですか？



上尾商工会議所がサイトを運営している『とくだね館』をご存知ですか？
上尾市周辺のお店や企業の情報を配信しています。

“登録無料”の「クーポン会員」はとても便利♪
クーポン画像1枚で、加盟店のオトクなサービスが受けられます。

また、週に一回「クーポン情報」メールも配信されています。

ほかにも「お誕生月プレゼント」や「お年玉プレゼント」など、随時楽しい企画を計画中。

詳しくは下記URLをご参照ください。

パソコンからのアクセス

<http://www.ageonet.jp/>

携帯電話からのアクセス

<http://www.ageonet.jp/m/>



アクセスしてね♪



【『とくだね館』ご掲載に関するお問合せ】

上尾商工会議所 『とくだね館』事務局
TEL:048-773-3111 FAX:048-775-9090
E-mail: ageoit@ageocci.or.jp

教育資金でお悩みの時…

ご相談ください！ 国の教育ローン 日本政策金融公庫

高校、短大、大学、専修学校、各種学校などの入学時・在学中にかかる費用を対象とした公的な融資制度です。学生・生徒1人に付き200万円以内（平成21年8月3日以降300万円以内に引き上げ）を固定金利（年2.5%、7/10現在）で利用でき、期間は10年以内（8月3日以降15年以内に延長）、在学期間内で据置もできます。詳しくは、国の教育ローンコールセンター（TEL.0570-008656（ナビダイヤル）またはTEL.03-5321-8656）までお問合せください。

上尾駅西口の癒しスポット

谷津観音

■所在地／上尾市谷津2-3-23

8月10日(月)には恒例の「盆踊り大会」が盛大に行なわれます！

谷津観音は、かつて「足立坂東観音霊場」の第二十六番札所でした。往時、皆応寺（かいおうじ）という真言宗のお寺があったのですが、1872年（明治5年）に廃寺・廃堂となり、地元の人々の熱意により、「せめてお堂だけでも」と復興されました。皆応寺の草創は室町時代、後花園天皇の時代（今から約580年前）に遡るといわれます。

「谷津の観音様」と呼ばれるとおり、ご本尊は木彫立像二尺一寸一分（約64cm）の「十一面観音菩薩」。代々秘仏とされ、12年に1度の午年にご開帳される習わしです。「足立坂東観音霊場記」には、「行基作」と記されていますが、行基は奈良時代の人ですから、定かではありません。立像の当て木に「永享4年（1432年）の修理」と墨書があるので、少なくとも577年以上前に作られたのは確実。次のご開帳は5年後、2014年です。



毎月10日は谷津観音の縁日（十日の観音様）で、以前は露店なども出てにぎやかでした。現在は、「谷津観音講中」のみなさんが毎月10日の朝8時に観音堂へ集まり、般若心経と観音経を斉唱しています。この日はお堂の扉が開けられ、お参りする人も多いとか。昔も今も、安産・子育てに霊験あらたかと、地元で愛され慕われる“谷津の観音様”なのです。

敷地内には古木が立ち並び、木陰に涼風が吹き渡ります。駅へと行き交う人たちにとっても、ここはオアシス。駅前癒しスポットといえるでしょう。「生き生きクラブ」のみなさんが定期的に朝の清掃を行なっていますが、いつの間にかボイ捨てゴミが……。なんとも淋しい限りです。

さても、今月10日は毎年恒例の「盆踊り大会」の開催日。暑気払いに、踊りの輪に加わりましょうか。どっとはらい。



▲谷津2丁目区長・小川正五さん（左）と「谷津観音講中」代表・新井利正さん



▲春には桜の古木が見事な花を咲かせ、境内を華やかに彩ります



◀「谷津観音講中」は総勢32名。新井代表の打つ太鼓に音に合わせて読経する声がお堂に響きます



▲現在の谷津公民館は2007年竣工。8月22日（土）・23日（日）には泊まりがけの防災訓練があり、カレーライスの炊き出しも恒例。会議やサークル活動等に幅広く活用されています



◀先代々の公民館を取り壊すとき、まだ若木だった桜が、今ではこんなつぼみはな木に！

“聴覚は、0デシベルからの音を感知する”
その静粛性は、安心感をもたらします。

New Golf Debut

試乗できます



New Golf TSI Comfortline

10.15モード燃費 **16.8** km/ℓ

Volkswagen 上尾

中間決算 大感謝祭

Volkswagen 上尾が皆様への感謝を込めてお届けする“中間決算大感謝祭”。

ニューゴルフ、ニューシロッコをはじめ話題のラインナップでお届けします。

8/31(月)までハートフルキャンペーンを実施。

この週末はぜひVolkswagen 上尾ショールームへお越し下さい。

New Golf TSI Comfortline

4ドア、7速DSG®、右ハンドル
¥2,750,000（消費税別）

- 全長4,210×全幅1,790×全高1,485mm
- エンジン：1.4 TSI 160PS/5,000rpm
- 最高出力（ネット値）：118kW（160PS）/5,000rpm
- 最大トルク（ネット値）：200Nm（20.4kgm）/1,500-4,000rpm

New Golf TSI Highline

4ドア、7速DSG®、右ハンドル
¥3,120,000（消費税別）

- 全長4,210×全幅1,790×全高1,485mm
- エンジン：1.4 TSI 160PS/5,000rpm
- 最高出力（ネット値）：118kW（160PS）/5,000rpm
- 最大トルク（ネット値）：240Nm（24.5kgm）/1,500-4,500rpm

●本チラシの表示価格は車両本体価格です。オプション装着価格、付属品価格、保険料、税金（消費税を除く）、登録に付する諸費用及びリサイクル料金は含まれておりません。別途必要となります。●ボディカラーは、撮影・印刷条件により異なって見えることがありますのでご了承ください。●写真は細部で日本仕様と異なる場合があります。●10.15モード燃費（国土交通省審査値）燃料消費率は定められた試験条件の下での数値です。そのため、走行条件等により実際の燃料消費率は異なります。

ハートフルキャンペーン

3年間の
メンテナンス工賃
無料

3年間の
部品代
無料

※1：新車登録から初回車検前（35ヶ月）までとなります。

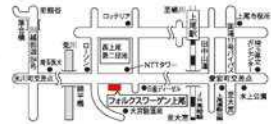


Volkswagen. Das Auto.

フォルクスワーゲン 正規ディーラー

Volkswagen 上尾

上尾自動車工業 有明店
〒362-0058 埼玉県上尾市上野33-1
TEL (048) 781-5566 FAX (048) 781-8611
E-mail : vwa@tree.onn.ne.jp



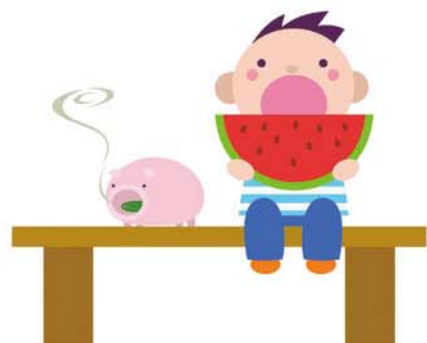
特集／夏の暮らしを健やかに

夏バテ予防の奥義は「食生活」にあり！



食欲不振と
栄養不足の悪循環

暑さによる体力減退、これがいわゆる「夏バテ」です。暑さのために食欲不振となり、結果、栄養不足となって体力が減退するというわけです。熱中症予防には水分補給が欠かせませんが、暑いからといって、冷たい水をがぶ飲みすると胃酸が薄まり、せっかく摂った食事がきちんと消化されず、栄養不足に拍車をかけることになります。睡眠不足や疲労、クーラーの効き過ぎによる体温調節（自律神経）の機能低下など、さまざまな悪玉が雪だるま式に増大すると、これはもう、まさしく「夏バテの無間地獄」といえる深刻な状態です。ますます食欲不振となり、栄養不足に……。この悪循環を改善するためには、生活リズムを整え、食生活を改める必要があります。健康な身体をつくるために、「食べる」という行為は必要不可欠！ サプリメントよりも“3度の食事”です。医食同源であることを、忘ることなかれ！



夏バテ予防に効く
栄養素と食材

食欲が落ちているときこそ、「量より質」の奥義で、食材に含まれる栄養素の特徴を知り、より効果的なメニューを工夫してみましょう。夏バテ予防に効果のある栄養素と食材には、以下のようなものがあります。「食」の理（ことわり）を熟知せよ！

■タンパク質

人間の身体は、約60兆もの細胞からできています。この細胞のおもな成分は、水分とタンパク質です。

タンパク質は、筋肉や内臓、血液、皮膚、毛髪などの身体の部分や、ホルモン、酵素、免疫物質などを作ります。骨の中にも含まれています。

つまり、タンパク質は、身体を形づくる材料であると同時に、身体を維持したり、発育を促す役割があるのです。また、カルシウムや鉄分の吸収を助ける働きもあります。

●肉、魚、卵、乳製品、豆製品など

■ビタミンA

ビタミンA（カロテン）には、皮膚や粘膜を正常に保ち、病気の回復や成長を助ける働きがあります。つまり、身体の抵抗力を高めてくれるのです。不足すると、目がしょぼしょぼしたり、肌や唇がガサガサに。粘膜が弱くなり、のどがいがらっぽくなり、風邪を引きやすくなります。

●レバー、ウナギ、ニンジン、カボチャ、赤ピーマン、ニラなど

厳しい暑さも佳境に入ってまいりました。「やる気が起きない」「ボーッとする」「食欲がない」「下痢をする」「階段などを昇ると息切れがする」——これらは、夏バテの兆候です。たかが夏バテと侮ることなかれ！ 暑い夏を乗り切るためにも早め早めの対策を心がけましょう！



■ビタミンB1

糖質（炭水化物）をエネルギーに変えるために必要です。不足すると、糖質がうまく分解できず、ブドウ糖が燃え残って、“疲れの素”となる乳酸が溜まり、身体がだるくなったり、疲れやすくなります。ビタミンB1は、1度溜まってしまった乳酸も、速やかに分解してくれるので、“疲労回復のビタミン”ともいわれています。また、ニコチンを解毒する働きもあるといわれており、愛煙家必須の栄養素といえるでしょう。

●豚肉、ゴマ、ウナギ、カツオ、大豆、玄米など

■ビタミンC

身体の抵抗力を高める働きがあります。風邪のウイルスの力を弱め、細胞への侵入を防いだり、回復を早めたりする効果もあります。ストレスへの抵抗力を高める効果もあり、人間関係など精神的なストレスはもちろん、暑さや寒さなど、肉体的なストレスもやわらげてくれます。また、コラーゲンを作ったり、メラニン色素を抑制・排出する働きもあります。不足すると、肌に張りがなくなってシワができたり、シミやソバ

カスができやすくなります。

●赤・黄ピーマン、ジャガイモ、キウイなど

■香味野菜

薬味などに使う、独特の香りが特徴の香味野菜には、硫化アリルという成分が含まれ、ビタミンB1の吸収を助けてくれます。また、香りが刺激となって食欲増進にも効果を発揮してくれます。

●タマネギ、長ネギ、ニラ、ニンニク、ショウガなど

■ネバネバ系野菜

昔から、滋養になるといわれているネバネバ系の野菜ですが、この粘り成分が胃粘膜を保護し、弱った胃腸を守ってくれるのです。また、タンパク質の消化吸収を助ける働きもあります。

●オクラ、ヤマイモ、モロヘイヤなど

このほか、冷え性など、夏冷えが気になるときは、発汗作用を促したり、血行をよくするビタミンEなどを含む食材として、カボチャ、ニラ、唐辛子、ニンニク、ショウガなどがおすすめです。

また、柑橘類や梅、酢など、酸味のある食材は、食欲増進や疲労回復に効果があります。

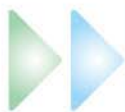
★「おいしく楽しく食べる」ということも、「食」の奥義の1つ。だれと、どこで、なにを食べるか……。笑顔で食卓を囲めば、自然と食欲も湧いてくるから不思議です。いざ、実践！



さらに皆様の便利な施設へ！！

ご葬儀の事なら全て、さがみ典礼ネットワークにお任せ下さい。

桶川の皆様



公営斎場をはじめ、寺院・ご自宅・集会場での
ご葬儀もお任せ下さい。
お客様のいかなるご要望にもお応えいたします。



プリエ桶川

〒363-0001 埼玉県桶川市加納234-1



上尾葬斎センター

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1



県央みずほ斎場(市営)

〒365-0013 埼玉県鴻巣市境1143

双方全ての式場が
ご利用いただけるようになりました。
もっと身近に、さらに便利に
皆様のサポートしてまいります。



冠婚・葬祭・互助会

経済産業大臣許可（許可番号互第3007号）

アルファクラブ武蔵野株式会社

葬祭部 さがみ典礼 上尾支社

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1 TEL 048-775-5942

「3食きちんと!」を基本に…

夏は、暑さのために食欲が落ちてしまいます。なんとなく身体がだるくて、朝起きてもすっきりせず、朝食抜きになってしまう人も多いのではないのでしょうか。

「朝・昼・晩、1日3食きちんと食べること」が健康づくりの基本です。朝食を抜いてしまうと、生活リズムも乱れがちになります。朝時間がないとき、食事を作るのが面倒なときは、ヨーグルトやバナナ、野菜ジュースなど、手近な食べものを摂るようにしましょう。日頃から「規則正しい生活習慣を身につける」ことが、夏バテ予防の大前提なのです。

暑いときは、さっぱり系のメニューが多くなり、「副菜(おかず)」が野菜類に偏りがちになります。肉・魚・卵・乳製品など、しっかりした身体をつくるのに必要なタンパク質もきちんと摂るようにしましょう。のど越しのよいもの、さっぱりしたもの



上尾中央総合病院 栄養科 主任
松崎 美貴先生

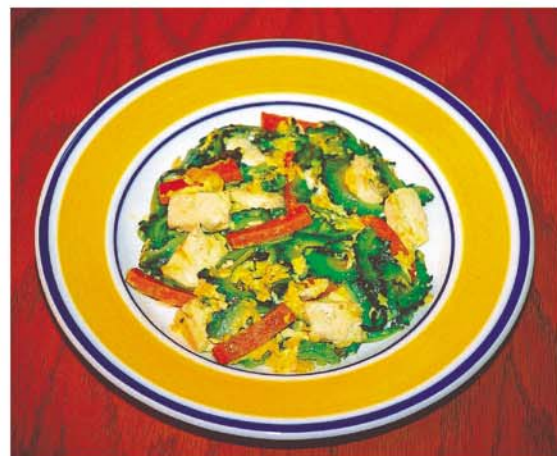
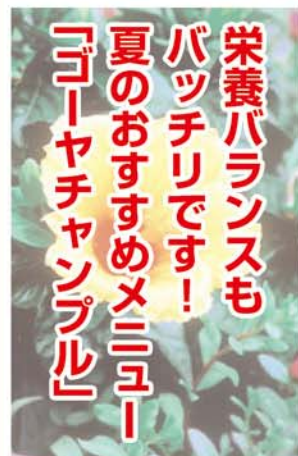
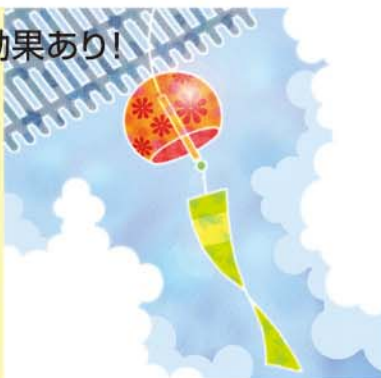
ばかり食べていると基礎体力が低下して、ますます食欲が湧かなくなるという悪循環に陥ってしまいます。

夏の「旬のもの」には、身体を冷やすといわれるもの(カツオ、トマト、ナスなど)が多く、旬の食材は栄養価も高いので、暑さ負け対策としてメニューに取り入れてください。クーラーの効き過ぎなどで冷え性が気になる人は、身体を温めるもの(鶏肉、大葉、長ネギなど)を上手に組み合わせるとよいでしょう。

	からだを冷やす食べもの	からだを温める食べもの
野菜・ いも・ きのこ類	貝割れ菜 菊花 キュウリ ゴボウ セロリ 冬瓜 トマト ナス 白菜 ホウレンソウ ミョウガ レタス レンコン コンニャク 黒キクラゲ	ウド カボチャ カブ キャベツ 小松菜 大葉 ショウガ 長ネギ タマネギ 菜の花 ピーマン フキ
肉・ 魚介類	砂肝 カツオ アサリ ハマグリ シジミ カキ タコ クラゲ	牛肉 鶏肉 牛レバー 豚レバー 鶏レバー アジ アナゴ イワシ エビ フグ
穀・豆類	小麦 そば	もち米 玄米 インゲン豆
果物・ 種実類	キウイ グレープフルーツ スイカ バイナップル バナナ メロン 柿 梨 ブルーベリー スモモ レモン	アンズ サクランボ ザクロ ミカン 桃 栗 ライチ クルミ 松の実
その他	昆布 ノリ ワカメ ハチミツ バター 砂糖 塩 しょうゆ 緑茶 ウーロン茶 菊花茶 シナモン	黒砂糖 酢 大豆油 落花生油 味噌 紅茶 ココア 酒 コショウ 山椒 唐辛子 ワサビ

■ストレス解消も、夏バテ予防に効果あり!

不快指数がうなぎ登りのこの季節。「暑い!暑い!」と文句を言っても、イライラが増すばかり。ストレスが溜まると、発汗や体温調節などを司る自律神経の働きも鈍くなり、夏バテの原因となります。気持ちを切り換えて、夏を楽しもうではありませんか! 朝夕に打ち水して涼を呼び、風鈴の音に心癒す。これぞ、日本の夏! ですよ。



ゴーヤは、沖縄県特産の夏野菜。独特の苦みには「モルデシン」という成分が含まれ、胃腸を刺激し、食欲を増進する働きがあります。カロテンやビタミンCも豊富で、疲労回復にも効果的。そのゴーヤを主役に、ランチョンミートや卵、豆腐と一緒に炒めた「ゴーヤチャンプル」は、栄養のバランスもよく、夏バテ防止にもイチ押しの1品です。

■材料(1人分)

ゴーヤ1/2本、豆腐1/4丁、ポークランチョンミート(スパム)50g、卵1個

■作り方

①豆腐は水気を切り、厚さ半分になり分け。ゴーヤは縦半分に切り、スプーンで種やワタをきれいに取り除き、薄くスライスする。

②豆腐とランチョンミートは、それぞれ焼き色がつく程度に両面をフライパンで炒めてから、食べやすい大きさにスライスする。

③熱したフライパンに油大さじ1.5を敷き、ゴーヤを入れて強火で炒める。全

体に油がなじんだら、塩小さじ1強を加え、しんなりするまで炒める。

④③に豆腐、ランチョンミートを加え、ゴーヤと絡めるように混ぜ合わせ、カツオ節または旨味調味料を少々ふりかけて味を調える。

⑤仕上げに溶き卵を回しかけ、卵とじの要領で半熟程度に火が通ったら、フライ返しでひっくり返し、裏面を焼いたら完成。器に盛り付けます。

★終始強火で炒めるのがポイントです。ポークランチョンミートを使うのが本場・沖縄流ですが、豚肉(こま切れ)、さつま揚げでもおいしくできます。タマネギやニンジンなどの野菜を加えると彩りもよく、ゴーヤの苦みがマイルドになって、お子様でも食べやすくなります。

■レシピ監修/堀井 勝幸さん

沖縄料理「がちまや」店主
桶川市南2-3-31 (JR桶川駅東口)
TEL.048-773-6692
営業時間/11時30分~14時・17時~23時
定休日/月曜・第2火曜日

さがみ典礼では県下最大の直営式場と公営斎場・提携斎場他、100以上のネットワークと実績を活かし、お客様のご希望とご予算を最大限にプランニングいたします。

アルファクラブ武蔵野株式会社

株式会社サイカンシステム

上尾・伊奈の皆様



ブリエ上尾

〒362-0048 埼玉県上尾市川1-16-4



上尾葬斎センター

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1



上尾伊奈斎場つつじ苑

〒362-0022 埼玉県上尾市瓦葺150

お気軽に
お問い合わせ下さい。

もしもの時はお電話を!! 年中無休/24時間対応

0120-11-5942

ホームページはこちら...<http://www.alphaclub.co.jp>



父方の実家は祖父の代から続く寺で、父も布教師として行脚していました。結婚して、朝鮮半島へ渡り、京城（現・ソウル）で活動していたときに生まれたのが私です。8歳のときに両親が離婚し、母の実家がある枕崎市へ母子ふたりで帰郷しました。生誕の地は京城ですが、少年期を過ごした枕崎市が、やはり一番印象的です。母はすぐに働きに出たので、私は伯父夫婦に預けられました。じつは、伯父の家も寺なんです。筋金入りの寺育ちというわけです。

枕崎市は、薩摩半島の西南端に位置する「日本一のカツオのまち」。枕崎港や市場などを巡るツアーも人気です。毎年8月の第1土・日には「枕崎港まつり・きばらん海」（きばらんかい＝がんばれ）を開催。今年は市制60周年で、例年以上に盛大でしょう。私が小学生の頃は、祭りといえば、「曾我どんの傘焼き」と「綱引き大会」でした。「曾我どんの傘焼き」は、曾我兄弟が仇討ち本懐を遂げた5月28日に行なわれる伝統行事。唐傘を松明代わりに用いたことにちなみ、子供たちが近所中から古い番傘をかき集めて、櫓（やぐら）に組み上げ、竿先に差した番傘で火を点けます。炎が舞い上がる中、みんなで「曾我兄弟の歌」を高らかに歌うのです。800年も昔の、富士の裾野の仇討ちが鹿児島に広まったのは、薩摩藩の「郷十（ごじゅう）教育」に取り入れたからだとか。やがて番傘が入手困難となり廃れましたが、



▲市内唯一のビュースポット「火之神公園」からの眺望。東を望めば、はるか彼方に開聞岳（林さん提供）



▼同じく「火之神公園」から西を望めば、海中にそびえる立神岩（同）

鹿児島市では現在も、三大祭りの1つとして盛大に開催されています。ただし、開催は7月。5月でないのが残念です。

もう1つの「綱引き大会」は、学童家族と青年団との対決です。毎年、仲秋の名月の日に開催されました。綱は直径50cm、長さ10mで、途中に引き綱を付けます。材料となる萱は、夏の間に子供たちが切り出して干しておいたもの。綱を燃えるときは青年団と一緒に作業するのですが、何度もお願いに行かなければ出てきてくれません。しきたりや礼儀を学びつつ、ゲーム感覚で駆け引きする楽しさもありました。

枕崎から西南西約200キロの東シナ海は、戦艦大和の終焉の地。1945年4月7日未明、ドカンドカンともすごい音が続き、みんなで飛び起き、山へ避難する準備をしました。轟音が途絶えたのは午後2時過ぎ。それが、大和沈没の時刻でした。「火之神公園」に続く鍋平山の見晴らし台に、慰霊碑が建立されています。

旧制中学の途中で学校教育法が改正となり、大学進学を目指して、父の住む福岡県直方市の高校へ入学。父はすでに再婚していましたが、義母はよくできた人で、2人の弟はずっと実の兄弟だと思っていたとか。

高校3年のときに上京し、浦和で暮らしていた実母の元へ。大学卒業後は光学系へ就職し、ズームレンズなどの技術開発者として関東周辺のメーカーを飛び回りました。今でこそ当たり前ですが、その創世期を担ったことを誇りに思います。上尾に移ったのは45年前。自宅を構えて35年になります。ここでの暮らしが一番長くなりました。義母は、96歳の今も健在で、帰郷するのを楽しみにしてくれています。



一清堂上尾店
上尾市今泉607-28
☎048-783-0080
http://www.issaido-books.com

「私がおすすめします／堀江店長」
零戦を中心に、太平洋戦争をわかりやすく理解できる本です。歴史小説であり、また恋愛ミステリー小説でもあります。「これ以上、心を打たれる小説はない」と思うほどの作品で、自信を持っておすすめします。



●タイトル／永遠の0（ゼロ）
●著者／百田尚樹
●発行所／講談社文庫

今月のおすすめの一冊

『あぴお』のバックナンバーはWebで閲覧できます！

2003年4月の「創刊号」から現在まで発行された『あぴお』のバックナンバーは下記URLで閲覧出来ます。

<http://www.ageonet.jp/tokudane/town/index.html>

閲覧はパソコンのみ
閲覧にはAdobe Readerが必要です。



日本フィルハーモニー交響楽団第55回さいたま定期演奏会

奇数月の金曜日、午後7時は
大宮ソニックシティで クラシックコンサート！

日 時：9月18日（金）19時開演
会 場：大宮ソニックシティ 大ホール
出 演：指 揮／飯森 範親
ヴァイオリン／南 紫音

曲 目：ベートーヴェン／「プロメテウスの創造物」序曲
ブルッフ／ヴァイオリン協奏曲第1番 ベートーヴェン／交響曲第6番「田園」
チケッ（税込）：S席5,000円、A席4,000円、B席3,000円、Ys席2,000円
グループ券／S席4,300円、A席3,500円、B席2,600円（3枚以上の場合）
※Ys席は25歳以下の方、A席またはB席からお選びいただけます。
※未就学児のご入場はご遠慮ください。

申込み・お問い合わせ：（財）埼玉県産業文化センター
Tel.048-647-7722（9～18時、日曜・祝日を除く）



早稲田中学校・立教新座中・城北中



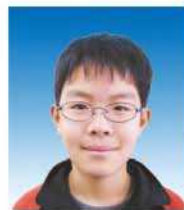
ほか合格まで努力できたのは、行きたい学校を見つけたからです。行きたい学校＝「目標」が見つかった初めて、中学受験のスタートラインに立てたような気がします。

吉田 歩くん



がんばれ！受験生！

早稲田実業中・明治大学明治中・立教新座中



特に大変だったのは、過去問題の演習でした。寝るのが真夜中のことも何度ありました。それでも「今がんばらなくては、受からない」と思い、乗り越えることができました。

関根 颯汰くん

難関中学合格のための入試プレテスト特訓

浦和明の星中学校・淑徳与野中



塾では、今まで出来なかった問題も出来るようになり、入試では授業でやったことがとても役に立ちました。

野崎 絢那さん

9月～12月実施

対象校

御三家、早稲田系、慶応系、明の星中など

入試実践テスト
＋
解説の7時間特訓

難関校合格
ノウハウ
満載の合格講座

早稲田中学校・立教池袋中・立教新座中



少人数のため、過去問題対策などができました。この塾で受験生生活を送れて良かったと思います。

石井 信明くん

四谷大塚
ネット
合格実績
2009年

開成	麻布	武蔵	駒場東邦	慶應普通部	立教新座	早稲田
89	66	74	36	24	321	134
桜蔭	女子学院	雙葉	浦和明の星	フェリス	豊島岡	淑徳与野
53	85	52	246	35	95	140
早稲田実業	慶應中等部	渋谷幕張	渋谷渋谷	筑波大附	市川	栄東
76	43	150	104	28	311	302

四谷大塚NET
上尾駅西口・徒歩2分
上尾校
☎048(778) 0771



SAIEI SCHOOL
正社員講師の安心と実績 <http://saiei.net/>

会社訪問

インポートショップ エヴェイエ

おかげさまで創業20周年!

インポートショップ「EVEILLER(エヴェイエ)」(株式会社エベ/代表取締役社長・山田恵一さん)は、1989年7月、春日2丁目(現在、ペットショップ東葛上尾店がある社屋)にて創業。山田社長が運営する上尾イトマンスイミングスクール(現・上尾スウィンスイミングスクール)の移転に伴い、2000年12月、現在地へ店舗を移設。2階にはカフェも併設され、ショッピングだけでなく、ランチスポットとしても人気のお店です。今年で創業20周年を迎え、記念セールでにぎわう同店を訪ね、代表・山田道子さんにお話をうかがいました。

佐藤 家庭用品・雑貨からブランド食器、キャラクターグッズやアクセサリ、高級バッグまで、品揃えが豊富ですね。

山田 開店当初は、高級ブランド品ばか

りを扱っていたんですよ。当時、私はアメリカの高校に留学中で、大学を卒業して帰国後、この店の経営を任されることになろうとは思ってもみませんでした(笑)。

佐藤 人生の転機が突然訪れたのですね。
山田 入店5年後くらいに店舗移転の運びとなり、これを機に、定番アイテムの一部を残しつつ、新商品を導入して品揃えを大幅に変更し、店舗イメージも一新しました。知識も経験もないゼロからのスタートでしたが、お客様に支えられ、無事20周年を迎えることができました。

ただいま記念セールを開催中!

佐藤 7月から開催されている創業20周年記念セールも、いよいよ8月30日(日)まで。お買い得商品が目白押しで、選ぶのに困ってしまいます(笑)。

山田 期間中、3000円以上お買い上げの方に、プレゼントを贈呈しております。



▲同店の看板犬・トミーくん(ミニチュアシュナウザー・3歳)も特別出演です!



◀20周年記念セールでは、「レインボーベア」シリーズをはじめ、人気アイテムをお買い得価格で提供。これは見逃せません!



この機会にぜひ、生活を豊かに彩る、お気に入りの逸品を見つけてください。

佐藤 2階のカフェも、「パスタがおいしい!」と大好評のようですね。

山田 料理指導からメニュー構成まで、すべて私の姉(フードコーディネーター・野口順子さん)が担当しているんですよ。

佐藤 「エヴェイエ」は、フランス語で「覚醒(目覚める)」という意味だとか。私の心にも、「毎日を大切に、楽しく過ごしたい」という思いが目覚めたようです(笑)。

山田 2フロアの小さなお店ですが、その分、お客様との距離も近く、コミュニケーションを大切に接客サービスをつねに心がけています。お客様のニーズに応えながら、生活雑貨の割合を増やし、もっと生活に密着した品揃えにしていこうと、日々勉強を重ねております。



▲2階のカフェは、アットホームな“くつろぎの空間”

INFORMATION

- インポートショップ エヴェイエ
上尾市春日1-4-16
(いなげや、上尾スウィンスイミングスクール隣り)
TEL.048-776-1155
- 営業時間
店舗/10時~20時、カフェ/11時~15時
- 定休日/月曜日 ●駐車場あり
- 聞き手/佐藤羽純さん(フレッシュあげお)



上尾脳神経外科クリニック

脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。
MRI、CT随時受付



このような症状・病気で悩みの方へ、適切な治療への方向付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患
...等の相談、指導を行います。



- 初診随時受付
- 各種保険取扱
- 労災指定・生活保護指定・結核予防指定

診療科目

脳神経外科・神経内科
リハビリテーション科

内科・外科
麻酔科

ペインクリニック

診療時間

	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	○
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	/

※土曜午後は14:00~16:30まで / 休診は日曜午後・祝日

上尾市本町1-3-16

TEL:048-776-8800(代)

FAX:048-776-8821



県南6商工会議所合同職員研修会 ブリヂストンサイクル(株)本社、上尾工場を見学

ブリヂストンサイクル(株)本社、上尾工場を見学



県南6商工会議所合同職員研修会は、7月8日、ブリヂストンサイクル(株)本社・上尾工場を会場に開催されました。この合同職員研修会は、川口・さいたま・蕨・草加・春日部・上尾の県南6商工会議所の職員を対象に年1回開催されているもので、今年度は輪番制により、上尾商工会議所が幹事を務めました。

ブリヂストンサイクル(株)本社会議室に集合した76名の参加者は、企業概要の説明を受けた後、4班に分かれて組み立てラインや試験棟などを



▲熱心に見学する商工会議所職員

つぶさに見学しました。

また、見学会終了後は、同社渡辺恵次社長による特別講演が行われました。登壇した渡辺社長は、自転車業界の現況を様々な角度から説明した後「全てのベクトルを売りへ!」と続け、さらに「生き残れるものは、強いものでもなく頭の良いものでもない。環境の変化に対応できるものだ。」とダーウィンの言葉を引用し、厳しい経営環境に臨んでいる経営者としての決意を示し、講演を締め括りました。

参加した職員は「自転車もいわゆる軽車両だが、ここまで安全に配慮しているとは知らなかった。今後は価格だけで購入しないようにしたい。」「ペルーつまで、耐久試験を行っているとは感激しました。」と感想を話し合っていました。

上尾商工会議所青年部News vol.26

6月定例会報告

6月26日(金)靖国会館・遊就館にて定例会を開催しました。定例会の開会前には希望者のみでありましたが、靖国神社にて昇殿参拝をしました。

靖国会館では、靖国神社遊就館部展示課長権瀬山本真吾様より遊就館の成り立ち等の説明をしていただきました。



▲権瀬山本様より遊就館の説明を聞く青年部メンバー



遊就館の前で記念に集合写真

説明の後遊就館見学では、個人で見学に行ったのとは異なった見方ができたのではないかと思います。

そして、本定例会に出席した青年部会員それぞれが、大切な何かを学び、人間力を向上させることができました。

(研修委員長 関口恭史)

不況・低金利時代の味方 安心確実な国の共済制度 小規模企業共済制度のご案内

小規模企業共済制度とは

小規模企業の個人事業主又は会社等の役員の方が事業をやめられたり、退職された場合に、生活の安定や事業の再建を図るための資金をあらかじめ準備しておく共済制度で、いわば経営者の退職金制度といえるものです。掛金が全額所得控除になるなど税制面でも大きなメリットがあります。

制度の特色

- 安心・確実な国の共済制度 ●掛金にも共済金にも税制上のメリット
- ライフプランに合わせた共済金の受取方法 ●事業資金等の貸付制度も充実

掛金

- 掛金月額1,000円～70,000円までの範囲内(500円単位)で自由に選べます。(半年払や年払もできます。)
- 掛金は増額・減額ができます。(減額には一定の要件が必要です)
- 掛金は加入された方ご自身の預金口座からの振替となります。

※加入条件等お尋ねください。

お問い合わせ先 上尾商工会議所
TEL.773-3111

アップビー・スマイル商品券 有効期限について

商品券に記載のとおり『アップビー・スマイル商品券』の有効期限は平成21年8月2日(日)までとなっています。使用できる加盟店一覧を上尾商工会議所HPにアップしています。
(<http://www.ageocci.or.jp>)
尚、有効期限を過ぎると無効となります。

上尾商工会議所 TEL.773-3111

平塚・菅谷・錦町支部、大石南支部 「普通救命講習会」を開催

7月4日(土)に平塚・菅谷・錦町支部(佐藤仁支部長)、7月6日(月)は大石南支部(細野宏道支部長)が上尾市消防本部にて警防課の協力・指導により、「普通救命講習会」を実施しました。

講習は「心肺蘇生法」・「AED(自動体外式除細動器)の使用法」など、2支部で総勢60名の参加を得て、人工呼吸や心臓マッサージ、AEDの操作等実習し、全員が修了証の交付を受けました。



中小企業新事業活動促進法 昨年より1社でも多く承認企業を目指す

経営革新塾 開講4日間の短期集中講座

日時 ●平成21年9月26日(土)・10月10日(土)・17日(土)・24日(土)
全4回 毎週土曜日の開催で、各回とも午前10時～午後5時

会場 ●上尾商工会議所 3階 大会議室

定員 ●30名(定員になり次第締め切ります)

受講料 ●5,000円(消費税込・全4日間・資料代含む)

講師 ●ビジネスブレイン株式会社

代表取締役・中小企業診断士 宮本 芳昭氏



宮本 芳昭氏

他に、作成支援パートナーの中小企業診断士6名による個別対応方式

申込方法 ●申込書に必要事項をご記入の上、直接窓口もしくはFAXにてお申込ください。

お問い合わせ・お申し込みは
TEL/048-773-3111 FAX/048-775-9090

上尾商工会議所 中小企業相談所
〒362-8703 上尾市二ツ宮750

昨年度実績 7社承認

「新しいことにチャレンジしたい」
「新事業展開を実現し、さらなる飛躍を図りたい」という方、
経営革新計画に取り組んでみませんか!!

●経営革新塾カリキュラム

日程	テーマ・内容
1日目 9/26(土)	I.経営革新計画作成・申請・承認の流れとメリット ①経営革新の考え方・進め方 ②経営革新承認企業に学ぶ ③日本政策金融公庫融資説明 ④各社「革新計画作成様式」記入開始 *「当社」の革新ビジネスプラン案検討
2日目 10/10(土)	II.革新計画の作成-1 【前回の復習】と【革新計画作成様式で計画立案】 革新テーマに基づく「革新ビジネスプラン」検討・作成 ①売上 ②経費 ③投資 ④利益 ⑤資金の検討 【計画の数値化のための様式記入開始】 *参加者個別アドバイス実施
3日目 10/17(土)	III.革新計画の作成-2 【前回の復習】と【革新計画の数値化様式で数値計画立案】 ①売上 ②経費 ③投資 ④利益 ⑤資金の検討・作成 【革新計画の「申請書」への記入開始-1】 *参加者個別アドバイス実施
4日目 10/24(土)	IV.「申請書」の作成 【革新計画の「申請書」への記入開始-2】 *参加者個別アドバイス実施 【申請書の必要事項の修正・確認で完成】最終「まとめ」

●主催 上尾商工会議所・日本商工会議所 ●共催 埼玉県広域専門指導事業・伊奈町商工会 ●後援 埼玉県創業・ベンチャー支援センター

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

協会けんぽの加入者・事業主の皆様へ

本年9月から都道府県単位の保険料率に移行します

協会けんぽ(全国健康保険協会)の健康保険の保険料については、現在、全国一律の保険料率(8.2%)となっていますが、本年9月から都道府県毎の保険料率に移行します。埼玉県保険料率については、以下の通りとなります。

現行	平成21年9月～
8.2%	8.17%

都道府県毎の保険料率の適用は、9月分の保険料(一般の被保険者は10月納付分、任意継続被保険者は9月納付分)からとなります。

また、40歳から64歳までの方(介護保険第2号被保険者)は、これに全国一律の介護保険料率(1.19%)が加わりますが、この料率は変更ありません。

都道府県別保険料率においては、都道府県毎の医療費の違いが保険料率に反映されます。今後、都道府県毎に、加入者の皆様の健康を増進し、疾病の予防を推進していくことが、一層重要となります。

協会けんぽとしても、予防事業など、地域に密着した保険運営を進めますので、加入者・事業主の皆様のご理解、ご協力をお願い致します。

お問い合わせ先

〒330-8686 埼玉県さいたま市大宮区土手町1-49-8 GM大宮ビル1F
全国健康保険協会埼玉支部 TEL.048-658-5911(代表)
協会けんぽホームページ <http://www.kyoukaikenpo.or.jp/>

(協力) 大宮社会保険委員会 上尾支部

埼玉県立中央高等技術専門校技能講習のご案内 ～在職者の方対象とした『技能講習』の受講生を募集します～

【講習名】Jw_cad基礎(建築系) [中央05]

「Jw_cad」は、フリーソフトなので“はじめの一步を踏み出そう!”とお考えの方に最適です。平面図の作図を通して基本操作の習得を目指す講習です。

日時 9月8日(火)・10日(木)・15日(火)・17日(木)
24日(木)・29日(火) ※各日とも18:30～21:30
受講料 3,000円(別途テキスト代)

定員 20名 募集期間 8月1日(土)～8月10日(月)
実施場所 埼玉県立中央高等技術専門校(上尾市戸崎975)
お問い合わせ 技能講習担当 TEL.048-781-3241
詳しくは、ホームページをご覧ください。
<http://www.pref.saitama.lg.jp/A07/BC11/kousyuu/kousyuu.htm>

上尾商工会議所の 新入会員をご紹介します

1週間おためしセット

【6食+1食サービス】
をご用意しております。
お気軽にお電話下さいませ。

保存料・添加物等不使用

- ひまわり御膳 1食 580円(税込)
- すみれ御膳 1食 770円(税込)
- すずらん御膳 1食 770円(税込)
- れんげ御膳 1食 860円(税込)

健康管理食宅配サービス
けんたくん北上尾店
〒362-0067 上尾市中分3-211
TEL.048-725-1196 FAX.048-725-1669

(有)田中金庫店

金庫のことなら!

創業慶安2年・伝統と実績

- ◆金庫販売及び修理
- ◆開錠・開扉・番号変更
- ◆移動・固定・廃棄他

住所 上尾市大字菅谷99-2 TEL 048-779-3300

(有)大石自動車工業

地域一番の車屋さんとして
钣金塗装を手掛けております。

予算はチョット
仕上りはグー

『あびお』をお持ちになった方は、
工賃15%OFF!!

〒362-0067 上尾市中分3-211
TEL.048-725-1196 FAX.048-725-1669

割引券 500円OFF

コンタクトレンズ
全品

ワンデーレンズ 1,980円～
2ウィークレンズ 1,480円～

コアラコンタクト ☎776-7445

パブ ミリオンキャッツ

リラックスムードの中で
楽しい時を御一緒にしませんか?

月曜定休 20～2時
上尾市柏座1-10-3-88 オ2イマヒラビル2F
TEL 772-6088

医療・福祉施設の給食サービス さいたま給食(株)

上尾市柏座3-1-42 2-122
TEL/FAX:0120-035-787

株式会社 日装

私共の会社日装は外部塗装リフォームの仕事をしています。
皆様方に安くよりよい仕事をモットーとしております。
何かあったら相談に心よく応じる会社です。

上尾市原市2727-1
TEL 048-722-4453 FAX 048-722-4463

国産小麦と自家製酵母 パン工房 あつみや

上尾市柏座2-1-2 定休日:日曜日・祝日
営業時間:6時30分～18時30分
電話:048-774-6939(予約も承ります)

平成21年3月31日以降 雇用保険制度が変わりました!

◆主な改正事項は以下のとおりです。

- 1 雇用保険の適用範囲の拡大
- 2 雇止めとなった非正規労働者に対する基本手当の受給資格要件の緩和と所定給付日数の拡充
- 3 再就職が困難な方に対する給付日数の延長
- 4 再就職手当の給付率引上げ及び支給要件の緩和
- 5 常用就職支度手当の給付率引上げ及び支給対象者の拡大
- 6 育児休業給付の統合と給付率引上げ措置の延長
(平成22年4月1日施行)
- 7 雇用保険料率の引下げ
(平成21年度分に限る)

☆詳しくは、埼玉労働局職業安定課又はお近くの公共職業安定所(ハローワーク)にお尋ねください。

☆雇用保険法の改正の概要は下記をご覧ください。

<http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/koyouhoken.html>

小規模事業者の資金調達を支援します! ご利用くださいマル経資金

マル経融資制度は、経営改善を図ろうとする小規模事業者の方々にバックアップするため、無担保・無保証人・低利で融資する制度です。

- ご融資額 1,500万円以内
- 利率 1.9%
(平成21年7月10現在)
- ご返済期間 運転資金 7年以内
(据置1年以内可)
設備資金 10年以内
(据置2年以内可)

※申込条件・必要書類等詳しくはお問い合わせください。

お問い合わせ

上尾商工会議所 TEL.773-3111

商工会議所の 8月無料相談日

>>>>法律

- 5日(水) 午後1時30分～4時30分
弁護士 福地 輝久
- 19日(水) 午後1時30分～4時30分
弁護士 藤木 孝男
※事業上の契約トラブル、消費者金融など
金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など
人的トラブル、相続・遺言等

>>>>労務・年金

- 25日(火) 午後1時30分～3時30分
社会保険労務士 野口 茂
※社会保険、労働保険、年金、解雇等

>>>>税務

- 21日(金) 午後1時～4時
税理士 荒井 一浩
※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等

>>>>金融(政府系金融機関)

- 政策公庫/毎週火曜日
※時間は、午後1時～4時

※法律相談は、電話予約にて申込み
当日午前9時より受付、先着9人
(1人20分)で連続の相談は不可

フレッシュ高校生社会体験活動プログラム事業 受け入れ事業所募集中

■上尾橋高等学校では、生徒の受け入れ事業所を募集しています。是非ご協力をお願いいたします。

実施日時

10月2日(金)～8日(木) 5日間
原則土・日を除く午前9時～午後4時
実施学年 第1学年生徒
※お問合せ
上尾橋高等学校 TEL.725-3725

臨時休業のお知らせ

商工会議所は、8月14日(金)に会館消毒を行います。これに伴い当日は臨時休業させていただきます。

アクアクララ12リットル 1週間お試し実施中!!

宅配ミネラルウォーターならアクアクララ!!

無料トライアル

12リットル 1,260円/本 (税・宅配送料込)

ウォーターサーバーレンタル 1,050円/月 (税・メンテナンス料込)

無料トライアルお申込みで
左記2,310円分が
無料でお試し
いただけます。

ご試飲いただいても、
お気に召さない場合は、
直ちに引き上げに伺います。

このチャンスにぜひ!!

すぐに始めたい方は1,260円で始められる
スタートアップパックお申込受付中!!

お申込みの方には
チャブリングッズ
プレゼント中!!

ご入会の方に
レギュラーボトル3本
通常価格3,780円を
特別価格 1,260円で!!

※設置月のウォーターサーバーレンタル料無料

お申込み、お問い合わせは右記フリーコールまで!!
お問い合わせ/製造・販売元
お届けします。あんしん、おいしいお水。
株式会社 アクアクララさいたま
上尾市大字南349-1 TEL.048-770-6933 FAX.048-777-6955
<http://www.aquaclara-saitama.co.jp>
e-mail: order@aquaclara-saitama.co.jp

受付時間/平日9:00～17:00 第1・第3土曜日9:00～12:00
ホームページからもお申込みできます。 携帯からはこちらへ→
アクアクララさいたま 検索 QRコード

アクアクララさいたまの
5大特典

- 特典1 1ヶ月6本以上飲むと、サーバーレンタル料無料!!
- 特典2 6本おまとめ注文で、12リットル1本サービス!!
- 特典3 チャブリンポイントシールを集めると、最大54本ご利用で12リットル5本サービス!!
- 特典4 アクアクララさいたまの子育て応援!!
お子様が満3歳になるまでのサーバーレンタル料無料!!
※「パパママ応援ショップ」の優待カードをお持ちの方
- 特典5 お友達ご紹介でチャブリンシール5ポイントと12リットル2本サービス!!

フリーコール 0800-100-3232



ロータリーの窓

～上尾東ロータリークラブ～

～お陰さまで26周年～ 新入会員大募集

上尾東ロータリークラブ（星野理一会長）は、昨年度創立25周年を迎えることができ、新しいスタートとなりました。そこで、一緒に地域奉仕、社会奉仕活動を行っていただく仲間を大募集いたします。ご興味がある方は気軽にお問い合わせください。

・詳細につきましては…

（事務局）721-1122

（星野）721-2323 までお掛けください。

・主な活動エリア…上尾駅東口から原市、瓦葺と伊奈町

・主な継続事業…市民公開講演会（著名人を呼んで地域の方に公開しています）

・原山緑の再生事業…原市地区にある里山の再生保全

※この事業は、創立25周年記念事業として、原市地区の有志の方や多くのボランティアのご協力により昨年10月11日に林の中の草刈や清掃を行いました。

・地球市民育成活動…青少年の国内外ボランティア・ポリオ撲滅事業等

・例会日…毎週火曜日12時30分からむさしのグランドホテルにて



『あぴお』に広告を掲載しませんか？

上尾市・桶川市・伊奈町…全戸配布
さいたま市の一部の皆様にポスティング
にてお届けしています。

◆広告ご掲載に
関するお問合せは
上尾商工会議所まで！

TEL: 048-773-3111
FAX: 048-775-9090



労務年金

Q&A

【Q】当社の従業員の子供が事情があって孫の面倒を見られなくなり、父母の所に連れてきました。この子を従業員の被扶養者として健康保険に入れてもらえるでしょうか？

【A】被扶養者になれるのは、主として被保険者の収入で生計を維持している75歳未満の人で、下記のように分けて条件をみます。

①被保険者と同居・別居いずれでもよい人

配偶者（内縁関係でも良い）、子孫及び弟妹、父母・祖父母などの直系尊属

②被保険者と同居していることが条件の人

・兄弟、伯・叔父母、甥・姪などとその配偶者、孫・弟妹の配偶者、配偶者の父母や子など、上記以外の3親等内の親族

・内縁関係の配偶者の父母及び子、内縁関係の配偶者死亡後の父母及び子

被扶養者として認定されるための条件の一つである“主として被保険者の収入で生計を維持している状態”とは、下記の基準をもとに判断されます。ただし、機械的に一律に適用されるのではなく、生活の実態とかけ離れるなど妥当性を欠く場合には実情に応じた認定が行われます。

対象となる人の年収が130万円未満で、被保険者の年収の半分未満であるときは被扶養者となります。ただし、対象となる人の年収が被保険者の年収の半分以上であっても、130万円未満で被保険者の年収を上回らないときは世帯の生計状況から総合的に考えて被保険者が生計維持の中心的役割を果たしていると認められる場合には被扶養者となることができます。

被保険者と別居している場合には、対象となる人の年収が130万円未満で、被保険者からの仕送額（援助額）より少ないときに被扶養者となります。



野口社会保険労務士事務所 社会保険労務士 野口 茂 Tel.722-4539



上尾中央ライオンズクラブ チャリティーゴルフ大会

参加者
募集！

上尾中央ライオンズクラブは、国際交流・青少年育成・環境対策・交通安全等多くの奉仕活動を行い、結成以来25周年を迎えました。その一つとして毎年開催しているチャリティーゴルフ大会も23回を数え、本年度は次の通り開催します。是非多くの皆様のご参加、ご協賛をお願い致します。

期 日：9月18日（金）

コース：リバーサイドフェニックスゴルフクラブ

申込締切：8月31日（月）

申込・お問合せ：上尾中央ライオンズクラブ

（上尾市本町1-15遠山ビル213号 Tel775-7096 Fax776-5994）

《新規会員募集中》

奉仕活動に興味のある方、現在新規会員を募集しています。是非事務局までご連絡ください。



saitama.e-hakuba.com

http://www.e-hakuba.com

住まいの名探偵／ホームページより物件検索

エステート白馬さいたま

検索

住まいのパートナー ■ 社全日本不動産協会会員 ■ 社不動産保証協会会員 ■ 不動産免許／国土交通大臣(2)第5817号



株式会社 エステート白馬

〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ（イトーヨーカ堂）5F

※取引態様の記載のない物件は媒介です



No.280001 中古 桶川篠津 1,180 万円 ★収納豊富★2世帯住宅にも最適★閑静な住宅地 ●交通／JR高崎線桶川駅バス20分徒歩5分 ●土地／244.56㎡（73.98坪） ●建物／154.55㎡（46.75坪） ●間取／5LDK+DK（平成11年7月築） ●所在／桶川市篠津 大型注文住宅	No.280002 売地 北上尾50坪 1,258 万円 ★建築条件無し★都市ガス★敷地ゆったり50坪！ ●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩19分 ●土地／167.66㎡（50.72坪） ●地目／宅地●用途／第1種低層住居 ●建ぺい率／50%●容積率／80% ●所在／上尾市大字上 ※現況更地 好きなメーカーでどうぞ！	No.280003 中古 85坪の大型平屋 1,480 万円 ★内装リフォーム済み、閑静な住宅街！★南庭たっぷり陽当たり良好！ ●交通／JR高崎線北上尾駅バス13分徒歩3分 ●土地／281.40㎡（85.12坪） ●建物／113.54㎡（34.35坪） ●間取／4DK+2DK（昭和61年5月築） ●所在／上尾市大字上 二世帯住宅対応可	No.280110 中古 上尾堤崎 1,580 万円 ★建物大変綺麗にお使いです★カーポート2台★静かな生活環境 ●交通／JR高崎線北上尾駅バス10分徒歩15分 ●土地／109.28㎡（33.06坪） ●建物／95.22㎡（28.80坪） ●間取／4LDK（平成15年4月築） ●所在／上尾市堤崎 ワイドバルコニー	No.280111 中古 上尾原市 1,580 万円 ★南道路で陽当たりサンサン★いなげや5分★すぐ見えます！ ●交通／ニューシャトル沼南駅徒歩5分 ●土地／94.08㎡（28.46坪） ●建物／96.11㎡（29.07坪） ●間取／4LDK（平成7年7月築） ●所在／上尾市原市 収納豊富	No.280112 売地 上尾柏座 1,650 万円 ★建築条件無し★好きなメーカーでどうぞ★駅近をお探しの皆様是非 ●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩10分 ●土地／109.07㎡（32.99坪） ●地目／宅地●用途／第2種住居 ●建ぺい率／60%●容積率／160% ●所在／上尾市柏座 ※現況更地 駅10分
No.280004 中古 上尾・中妻 1,680 万円 ★広々土地44坪★室内大変綺麗です ●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩12分 ●土地／146.56㎡（44.33坪） ●建物／109.16㎡（33.02坪） ●間取／4LDK+S（昭和63年2月築） ●所在／上尾市中妻4丁目 現況空家、即内覧可能！	No.280005 売地 上尾富士見 1,980 万円 ★建築条件無し★好きなメーカーでどうぞ★東南角地★富士見小学校330m ●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩13分 ●土地／120.07㎡（36.32坪） ●地目／宅地●用途／第1種住居 ●建ぺい率／50%●容積率／80% ●所在／上尾市富士見 ※現況更地 人気の富士見	No.280006 中古 上尾西宮下 2,480 万円 ★オール電化エコキュート★エアコン4台付★南側道路で陽当たり良好 ●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩18分 ●土地／121.19㎡（36.66坪） ●建物／104.49㎡（31.61坪） ●間取／4LDK（平成20年6月築） ●所在／上尾市西宮下 築1年	No.280113 中古 上尾小敷谷 1,980 万円 ★積水ハウスの本格注文住宅★カーポート2台★収納便利な納戸付き ●交通／JR高崎線北上尾駅バス8分徒歩2分 ●土地／147.15㎡（44.51坪） ●建物／118.01㎡（35.70坪） ●間取／4LDK（平成6年5月築） ●所在／上尾市小敷谷 敷地44坪	No.280114 新築 伊奈内宿 2,050 万円 ★カーポート2台★大型ルーバルコニー★ウォークインクローゼット付 ●交通／ニューシャトル内宿駅徒歩10分 ●土地／123.66㎡（37.41坪） ●建物／90.26㎡（27.30坪） ●間取／4LDK（平成21年10月完成予定） ●建確No／4906474 ●所在／伊奈町小針内宿 人気の区画整理地内	No.280115 中古 上尾日の出 2,380 万円 ★パナホームの本格注文住宅★運動公園近★上尾小学校 中学校区 ●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩25分 ●土地／105.17㎡（31.81坪） ●建物／122.05㎡（36.92坪） ●間取／4SLDK（平成9年5月築） ●所在／上尾市日の出 ※現況更地 暖房バリュープラザ8分
No.280007 新築 上尾本町 2,580 万円 ★上尾中央小学校440m★LDK17畳★ロフト付です ●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩15分 ●土地／86.00㎡（26.02坪） ●建物／82.8㎡（25.05坪） ●間取／3LDK（平成21年9月完成予定） ●建確No／49010117 ●所在／上尾市本町 新発売	No.280008 中古 173坪の大型平屋 3,500 万円 ★リフォーム済み、茶室有り！★南庭たっぷり陽当たり良好！ ●交通／JR高崎線北上尾駅バス20分徒歩7分 ●土地／572.03㎡（173.04坪） ●建物／125.97㎡（38.11坪） ●間取／4DK（昭和63年1月築） ●所在／上尾市大字上 ※現況更地 広縁のある家！	No.280009 中古 檜造りの平屋 4,200 万円 ★オール電化で省エネ★駐車スペース3台★天窓が付いて明るい ●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩9分 ●土地／234.54㎡（70.95坪） ●建物／137.56㎡（41.61坪） ●間取／4LDK（平成5年5月築） ●所在／上尾市浅間台 現況につきいつでも内見できます。	No.280116 新築 上尾小泉 2,580 万円 ★玄関は天然石仕上げの高級感★カーポート2台★南6m公道面 ●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩26分 ●土地／138.70㎡（41.96坪） ●建物／93.57㎡（28.30坪） ●間取／4LDK（平成21年9月完成予定） ●建確No／49060507 ●所在／上尾市小泉 都市ガス・本下水	No.280117 中古 伊奈本町 3,100 万円 ★セキスイハウスのこだわり注文住宅★お庭が素敵、開放的な間取り★カーポート3台 ●交通／ニューシャトル志久駅徒歩10分 ●土地／240.39㎡（72.72坪） ●建物／125.6㎡（37.99坪） ●間取／4SLDK（平成6年11月築） ●所在／伊奈町本町 敷地72坪	No.280118 売地 上尾7分 3,200 万円 ★建築条件無し★落ち着いた住宅街★東南角地★好きなメーカーでどうぞ ●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩7分 ●土地／163.18㎡（49.36坪） ●地目／宅地●用途／第2種住居 ●建ぺい率／60%●容積率／160% ●所在／上尾市仲町 ※現況更地 人気の上尾仲町

上記物件についての
お問い合わせは
営業 2課
フリーダイヤル
0120-051-898

上記物件についての
お問い合わせは
営業 5課
フリーダイヤル
0120-732-898

風水コーディネーター：加藤 佳孝

ショーサンプラザ

サマーカーニバル Shosan on Stage

楽しいイベント盛りだくさん!!

会場/1Fセンターコート

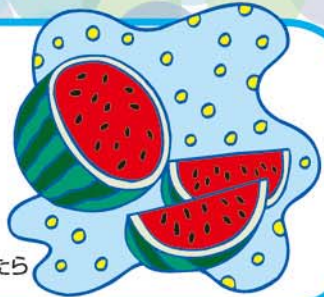
8/1 (土)

夏といえばコレ!!

スイカ割り大会

【時間】15:00~

【参加方法】当日の専門店での買い上げレシート
ご持参で参加できます。スイカが全部割れたら
終了です。



8/2 (日)

二條容子 インストアライブ

【時間】①13:00 ②15:00



8/3 (月)

松川未樹

歌とサイン会
【時間】13:00



南かなこ

歌とサイン会
【時間】15:00



8/6 (木)

岡ゆう子

歌とサイン会
【時間】13:00



千葉一夫

歌とサイン会
【時間】15:00



8/8 (土)

ビンゴ大会

【カード配布】14:00~ 【ゲーム開始】15:00~

【参加方法】当日の買い上げレシート500円以上を一人1枚ご持参ください。
先着500名様にビンゴカードを配布いたします。豪華景品50個用意!!



8/9 (日)

ジョージ本多とアロハフォックス ハワイアンライブ

【時間】①14:00 ②16:00



8/20 (木)

角川博 歌とサイン会

【時間】12:00



岩本公水

歌とサイン会
【時間】16:00



8/17 (月)

音羽しのぶ 歌とサイン会

【時間】①13:00 ②15:00



8/23 (日)

夙川アトム お笑いライブ

R-1ぐらんぷり2009決勝進出!!
TVでおなじみ、噂の業界人が上尾にやってくる!!
お楽しみに!!

【時間】①14:00 ②16:00



8/22 (土)

清水博正

歌とサイン会
【時間】12:00



チェウニ

歌とサイン会
【時間】16:00



8/29 (土) 30 (日)

「くるくる」カントリー 雑貨セール

※最終日は15時まで
今年も「毛塚千代」さんをはじめ、豪華ゲストを
お迎えして開催します!! お楽しみに!!



※都合により時間・内容などが変更になる場合がございます。詳しくは店頭ポスター、ホームページなどでご確認ください。

イトーヨーカドー上尾店と
ショーサンプラザ専門店

営業時間 10:00~21:00
(5Fレストラン街は11:00~21:30)

1,000円以上お買い上げのお客様は3時間駐車無料
立体駐車場500台収容

ショーサンプラザ
shosan plaza
上尾駅西口

上尾市谷津2-1-1 Tel.048-776-1211



ショーサンプラザの
ホームページが
リニューアルしました!

イベントの最新情報もいち早く
チェックできます。ぜひご覧ください。
<http://www.shosan-plaza.co.jp>

店休日
8/18
(火)